
Дублин - GAC по правам человека и международному праву
Среда, 21 октября 2015 года - с 12:45 до 13:30 IST
ICANN54 | Дублин, Ирландия

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: ... и это то, что принимается правительствами в разных формах. И поэтому я просто хотел это отметить. Также, что руководящие принципы становятся все более и более влиятельными визави бизнес. И что компании сектора ИКТ все чаще следуют руководящим принципам. Мы можем вернуться к этому. Следующий слайд, пожалуйста.

Таким образом, вы уже слышали о корпоративной ответственности за уважение прав человека, это столп номер два. И в основном это об ответственности компаний для проведения должной комплексной проверки, чтобы понять воздействие на права человека, а также для управления, для смягчения, компенсации, и рассмотрения не только своей собственной деятельности, но и деятельности через свои деловые отношения, чтобы понять воздействие на права человека во своей собственной области влияния.

И так, это сложная идея может быть, но то, как Джон [Рагги] описывает это просто зная и показывая. Правильно? Так компании несут ответственность, чтобы понять, что они делают. Они должны узнать. Это нужно обсуждать. Это

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

нужно знать. А потом нужно показать. И так, это означает связь, это означает отчетность.

И это и есть суть руководящих принципов, относительно корпоративной ответственности за соблюдение прав человека. И в этом смысле, это довольно простая идея. Конечно, в реализации не все так просто. Другое, что мне нужно подчеркнуть, что в то время как руководящие принципы говорят, что компании должны реализовать все соответствующие права человека, это означает, права в Международном билле о правах человека, и восьми конвенций [IOL]. В то же время, компаниям разрешается устанавливать приоритеты, потому что есть права, которые будут затронуты более серьезно, чем другие, так что вы можете установить приоритет в соответствии с тяжестью.

Вы также можете установить приоритет в соответствии с ресурсами. Так что это не обо всех правах сегодня. Вы можете делать это последовательно. Вы можете установить приоритеты. И в этом смысле, это очень практичная структура. Следующий слайд, пожалуйста. И так вопрос, почему это действительно актуально для ICANN? ICANN будучи некоммерческой организацией.

И у нас было много дискуссий по этому вопросу, но, в сущности, ICANN кажется гибридной корпорацией. Вы видели на видео, с рукой, что указывает как на правительства так и на

компании. Вы знаете, может быть, ICANN вписывается где-то между ними. Да? Так что она имеет характеристику бизнеса. Она управляется, как бизнес. Она имеет значительные деловые отношения, через регистраторов.

Она также может влиять на содержание Интернета. Это может быть спорное утверждение, но на самом деле, по выбору доменного имени, она может влиять на то, что происходит внутри домена. И, как результат, это очень влиятельный игрок в деловом мире. И так, потому что руководящие принципы ООН являются авторитетным источником бизнеса и прав человека, потому что они также взяты компаниями ИКТ во всем мире, с очень похожими дилеммами в их деятельности.

И, область ИКТ выразила свои приоритетные права, которые вступают в игру, как конфиденциальность и защита личных данных, есть много сходств с ИКТ-компанией. И в этом смысле, мы считаем, что ICANN, что руководящие принципы ООН на самом деле очень уместный ориентир для ICANN. Следующий слайд, пожалуйста.

И так, в сущности, то, что этот отчет рекомендует

... Это замечательная энергия в ICANN решать многие вопросы управления, одним из которых является права человека. Существует также энергия для решения вопросов прозрачности, вопросов подотчетности. Так что я думаю, что

то, что сообщество должно сделать, это использовать этот импульс, и принять очень последовательный подход к правам человека.

Это также означает, принимать очень практичный подход в проведении пожалуй, и начиная в очень, очень конкретной области как, например, понимание того, что воздействие на права человека может быть в области разработки политики и, возможно, применить довольно простой процесс обзора в области прав человека, чтобы понять, каково может быть воздействие на права человека, проконсультироваться по ним с глобальными заинтересованными сторонами, и представить отчет о результатах этого применения процесса, с целью принятия более амбициозных программ, таких как создание политики в области прав человека для общей работы ICANN.

А для того, чтобы сделать это, возможно, провести оценку воздействия на права человека по всей работе ICANN, за пределами области разработки политики, о которой я только что говорил. Кроме того, глядя на CSRO ICANN, стратегию корпоративной ответственности и отчетности, как многие компании начинают это делать, а также признавая важность прозрачности отчетности, что много компаний ICG принимают и вводят инновации, потому что, когда у вас есть дилемма - лучшее средство для дилеммы, это представить ее на

общественное достояние, чтобы стимулировать общественную дискуссию.

И так, в заключение, что этот отчет рекомендует - это чтобы обсуждения прав человека были непосредственно интегрированы в процесс бизнес обсуждения и принятия бизнес-решений ICANN, наряду с обсуждениями ценностей, наряду со всеми обсуждениями по управлению рисками, репутации ICANN, так чтобы они ... Решения в области прав человека не были приняты отдельно от бизнес-решений, а как неотъемлемая часть бизнес-решений, потому что в конце концов, это концепция бизнеса и прав человека.

Так с этим, я закончу. Большое спасибо. И Вам слово.

MARK CARVELL:

Спасибо большое. Это чрезвычайно информативная презентация как о Сквозной рабочей группы сообщества и об этой важной публикации, которая устанавливает своего рода повестку дня и долгосрочный подход к работе в ICANN, чтобы обеспечить, как вы говорите, полное уважение к вопросам прав человека во всех процессах ICANN и разработке политики и решениях.

И мы всегда представляли для рабочей группы GAC по правам человека и международному праву, что у нас будут тесные рабочие отношения с Сквозной рабочей группой сообщества.

Это одна из наших целей, на самом деле, чтобы дополнять и вносить свой вклад в Сквозную рабочую группу сообщества, и быть в курсе, что вы делаете в этой рабочей группе, и определить, как мы на самом деле, можем помочь с этим, и внести свой вклад с точки зрения правительства в частности.

Так что есть много настройки, что я думаю, очень полезно. И это приводит меня к ... у нас нет времени, чтобы обсудить Ваш документ в настоящее время. Вот так обстоит дело. Мы ... В качестве членов рабочей группы, мы, конечно, возьмем документ и прочитаем его с большим интересом. И мы можем оставаться в контакте по предложениям и рекомендациям по дорожной карте и так далее, и практическим аспектам работы на протяжении ближайших месяцев.

Я уверен, что члены рабочей группы GAC хотят внести свой вклад в это, и обменяться мнениями и так далее. Таким образом, это приводит меня к мандату нашей группы, рабочей группы. Проект был распространен. И прежде, чем я начну, я должен объяснить, что рабочая группа в настоящее время имеет трех сопредседателей. Это я сам - Марк Карвелл из Великобритании, а затем слева от меня, Мария Кастаньон, Милагрос Кастаньон, извините, из Перу. Мы были двое первоначальных сопредседателя.

А потом справа от меня, Хорхе Кансио из Швейцарии, который присоединился к команде руководства рабочей группы GAC. У нас предусмотрено довольно много работы, и там будет своего рода распределение бремени, и, конечно, помощь от членов рабочей группы по этому вопросу для покрытия нагрузки.

Итак, позвольте мне перейти к мандату, который был пересмотрен, немного подправлен. Он соответствует шаблону, который был разработан для рабочей группы по общественной безопасности. Таким образом, мы скорректировали подход к разработке мандата в соответствии с наилучшей практикой GAC, если хотите, как показано рабочей группой по общественной безопасности. И это то, как мы подошли к пересмотру.

И мы также учли замечания, которые были сделаны на совещании в Буэнос-Айресе. У нас нет намерения сейчас искать вашего согласия по этому проекту мандата, но то, что я хотел бы сделать, это предположить, чтобы мы могли подтвердить процесс завершения этого мандата, в ближайшем будущем, через письменные замечания. То, что мы могли бы сделать сейчас - это просто пригласить некоторые начальные основные содержательные замечания по тексту на этой встрече.

Но, как я говорю, у нас нет много времени, и все отчаянно хотят пойти на обед. Так что, если кто-то хочет отметить особые пункты теперь, перед тем, как мы согласимся по письменному процесс для завершения, я приглашаю вас сделать это. Хорхе или Милагрос, Вы хотите сказать что-нибудь на данный момент? Я вроде вел по всем вопросам, даже если мы демократическое образование.

Хорошо, я приглашаю, да, пожалуйста, Индия, да, спасибо.

ИНДИЯ:

Спасибо Председатель. Спасибо за отличную презентацию. Это было очень полезно в понимании, а также подчеркивая важность прав человека и международного права в ICANN. Мы хотели бы вновь подтвердить нашу приверженность к активному участию в деятельности рабочей группы. У нас есть одна рекомендация. Мы хотели бы включить вопросы, касающиеся интеллектуальной собственности в пространстве ICANN, которые могут оказать влияние на права человека.

Кроме того, мы ценим и решительно поддерживаем последний пункт по темам, представляющим интерес в мандате, то есть вопросы, связанные с увеличением числа интернационализированных доменных имен, в том числе многоязычием и поощрением культурного разнообразия. Спасибо.

MARK CARVELL: Большое спасибо, Индия. Это очень полезный комментарий. Мы, конечно, отметим Ваше замечание о правах, правах на интеллектуальную собственность, и Вашу приверженность группе. Чрезвычайно полезно иметь это в протоколе, спасибо. У кого-нибудь еще есть какие-либо предварительные замечания?

Если нет, то я хотел бы быстро приступить к получению вашего согласия по процессу завершения этого проекта мандата. Он был доступен довольно скоро перед этой встречей в Дублине. Так что мы осознаем, что вам, возможно, нужно время, чтобы проконсультироваться с новыми администрациями и с заинтересованными сторонами, вполне возможно,. И он основан на прежнем мандате, не совсем новый. Мы не начинаем с нуля, но опять же, я осознаю, что вы все хотели бы провести некоторые консультации.

И я предполагаю период в четыре недели для запроса письменных замечаний по этому вопросу, но я хочу узнать ваши взгляды относительно того, является ли это приемлемым и достаточным периодом времени. Это займет до 17, 18 ноября. И после этого, мы, как рабочая группа это завершим. Сопредседатели будут собирать комментарии, а затем мы предложим это на обсуждение рабочей группы, чтобы всем было ясно, кто прокомментировал и то, какие

комментарии были сделаны, и затем мы начнем процесс корректировки мандата к полученным замечаниям.

У кого-нибудь есть какие-либо мнения по этим срокам, которые в общей сложности, подведут нас к началу декабря, к созданию окончательного варианта мандата. Все согласны с этими сроками? Я не вижу никого, кто поднял бы руку, чтобы возражать.

Хорошо. Да. Если мы все договорились при отсутствии возражений, на основе консенсуса, это решение. Хорошо. Ну мы будем работать на этой основе, и мы подтвердим эти сроки в коммюнике GAC. И затем мы будем инициировать процесс для помощи секретариата GAC, чтобы установить и обеспечить список рассылки, так чтобы мы получили ваши комментарии и так далее.

Отлично, все в порядке, хороший прогресс ...

[Иностранный язык]

Я был уведомлен о двух моментах. Сегодня утром была встреча Сквозной рабочей группы сообщества. Я мог бы предложить очень краткий отчет об этом, если это возможно. А другой пункт, мы знаем, конечно, что рабочая группа CCWG по подотчетности, номер четыре, работает над возможным изменением в устав в отношении прав человека. И Хорхе, может быть, у Вас есть ...

Так что эти два дополнительных пункта. У кого-нибудь еще есть какие-либо другие вопросы, чтобы нам было ясно, что мы собираемся рассмотреть в ближайшие пять минут? Да, ладно, Нил, Вам слово, спасибо.

. NEIL:

Спасибо большое. Так секция сегодня утром была с очень хорошим участием, и мы дали гораздо более подробную презентацию об отчете, где были подняты некоторые очень конструктивные моменты. А главное в том, как мы можем убедиться, что эта концепция будет соответствовать очень специфическому характеру ICANN. И это то, над чем мы будем работать в ближайшее время, и как мы будем это конкретно делать будет обсуждаться в ходе секции, которая начнется в 17 часов.

Я думаю, что это в значительной степени резюме утренней встречи. Конечно, там будет запись, так что вы также можете ее посмотреть, и я не займу больше времени.

MARK CARVELL:

Это отлично. Если у кого-нибудь есть вопрос, у вас есть одна минута. Хорхе, да?

JORGE CANCIO: Спасибо большое. И в самом деле, мы были бы очень благодарны, если бы вы держали нас в курсе, своей работы, потому что это действительно важно. Мы не должны дублировать усилия. Спасибо.

MARK CARVELL: Хорошо. Так мы идем ко второму пункту раздела "прочие вопросы", Рабочая группа CCWG по отчетности прогресс по этой теме. [Неразборчиво] вы сможете дать нам обновленную информацию? Нет сомнений, что это движется довольно быстро в последние несколько дней. Спасибо.

НЕИЗВЕСТНЫЙ ВЫСТУПАЮЩИЙ: Спасибо большое. И Хорхе, пожалуйста, добавьте меня, потому что мы оба в рабочей группе четыре. Этот вопрос был в последний раз обсужден, позвольте мне сделать один шаг назад. Рабочая группа четыре сделала сводку комментариев общественности, высказанных в ходе периода общественного обсуждения второго проекта отчета, который был отправлен в CCWG. И после этого он обсуждался в минувшую пятницу, где, казалось, было широкое согласие по тексту, что был предложен, который не будет иметь ссылку на конкретный документ, но будет иметь приверженность ICANN в рамках своей сферы и миссии, уважать международно признанные права человека.

Было отмечено, что тексту, возможно, потребуется немного уточнений, но этот вариант был, безусловно, предпочтен рабочей группой, и я думаю, что мы близки к достижению консенсуса. Так вопросы, безусловно, сходятся тут, и кажется, что дело идет действительно конструктивно. Спасибо.

MARK CARVELL:

Спасибо. Это очень хорошая новость, что все это движется в положительном направлении, мы надеемся, к скорейшему заключению. Так вот отлично, хорошая новость. Хорошо. Мы прошли по всем пунктам повестки дня. Милагрос, Вы хотите сказать что-нибудь еще?

Хорхе? Кто-нибудь еще? Ли?

LEE:

Благодарю. Спасибо Марк. Просто сказать, что для тех, кто, возможно, не в курсе, Совет Европы, 47 государств-членов, 3го июня этого года, согласовали декларацию о правах человека ICANN и верховенства закона. С моей точки зрения, это первый раз, когда мы видели международную правительственную установку ссылки на ICANN в документе, который согласовывается таким большим количеством стран вместе.

И этот документ оценивает вопросы о правах человека и верховенстве закона в ICANN, и призывает государства-члены

взаимодействовать с ICANN для рассмотрения вопросов корпоративной ответственности, политических заявлений, а механизмов комплексной проверки и т.д. И приглашает, исследует способы настаивать GAC на самом деле, а также в ICANN и ее сообществе, на создании механизмов для того, чтобы обеспечить, что права человека и верховенство закона уважаются, или учитываются в политике и процедурах ICANN.

Так что это четкий мандат для Совета Европы, чтобы идти дальше и помочь вам коллегам в работе этих разных групп. Спасибо.

MARK CARVELL:

Большое спасибо, Ли. И я буду в состоянии помочь обеспечить эти отношения с Советом Европы, и продвигать предложение помочь в работе рабочей группы GAC в будущем, потому что я буду в Страсбурге в качестве члена Бюро Совета руководящего комитета Европы по СМИ и информационному обществу, который разработал декларацию, что Вы упомянули. Таким образом, Бюро встречается в начале ноября и полный руководящий комитет в Страсбурге встретится в декабре, и я буду на обоих этих совещаниях.

Так что это очень полезно. Я буду отчитываться перед Советом Европы соответственно по этому вопросу, по работе на сегодняшний день, а также по работе Сквозной рабочей группы сообщества, я думаю, что это будет иметь важное

значение для информирования членов Совета Европы, в котором 48 государств, 47, 47, 47 государств. Хорошо. Большое спасибо, Ли.

Если ни у кого нет каких-либо конечных замечаний, я думаю, что мы все можем пойти на обед. И по поводу чего все согласны, и без сомнения, очень рады. Хорошо, я подвожу встречу к концу, и с нетерпением жду нашей следующей личной встречи, вероятно, в Марракеше. Да, ладно, большое спасибо за ваше время, драгоценное время во время обеденного перерыва, чтобы помочь нам здесь. Это высоко ценится. Спасибо.

[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]